

DELIZIO®

Nonsolocaffè!



## Comfort II

Macchina per caffè e tè  
a capsule con dispositivo  
automatico d'arresto e di  
espulsione delle capsule

## Istruzioni per l'uso

7173.260/7173.293/7173.294





# Macchina a capsule per il caffè e il tè DELIZIO® Comfort II

1

## Congratulazioni!

Con l'acquisto di questa macchina da caffè a capsule **DELIZIO®** vi garantite un prodotto di alta qualità, realizzato con grande cura. Con una buona manutenzione la macchina da caffè sarà in grado di soddisfare le vostre esigenze per molti anni.

Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso prima della messa in funzione e di osservare le avvertenze di sicurezza.

Coloro che non conoscono a fondo le presenti istruzioni d'uso non sono autorizzati all'utilizzo della macchina.

## Sommario

	Pagina		Pagina
<b>Avvertenze di sicurezza</b>	<b>2</b>	<b>Pulizia</b>	<b>16</b>
A proposito delle presenti istruzioni d'uso	3	<b>Decalcificazione / Manutenzione</b>	<b>18</b>
Disimballaggio	3	<b>Custodia / Smaltimento</b>	<b>19</b>
<b>Elenco delle parti e degli elementi di comando</b>	<b>4</b>	<b>Guasti e possibili soluzioni</b>	<b>20</b>
<b>Istruzioni brevi</b>	<b>6</b>	<b>Dati tecnici</b>	<b>21</b>
<b>Messa in funzione</b>	<b>8</b>	<b>Indice</b>	<b>22</b>
– Prima della messa in funzione iniziale	8		
– Utilizzo	8		
– Collocazione / allacciamento	9		
– Riempire d'acqua il serbatoio	10		
– Messa in funzione / preriscaldamento	11		
– Risciacquo macchina/circuiti interni	11		
– Preparazione del caffè o del tè	12		
– Dopo la preparazione del caffè o del tè	13		
– Programmare la quantità d'acqua	14		
– Svuotare il portacapsule e la vaschetta	15		

Italiano





## 2 Raccomandazioni di sicurezza



Prima di allacciare la macchina alla presa di corrente, leggere attentamente le presenti avvertenze di sicurezza, poiché contengono importanti informazioni inerenti la sicurezza e il modo d'uso.

- Leggere attentamente le istruzioni d'uso
- **Utilizzare esclusivamente capsule DELIZIO®**, altrimenti potrebbero danneggiarsi
- Non immergere mai la macchina in acqua o in altri liquidi: rischio di scossa elettrica
- L'apparecchio può essere allacciato soltanto a una presa di corrente con presa a terra (230 V) con una protezione minima di 10 A
- **Soltanto estraendo la spina dalla presa è garantita la disinserzione della corrente**
- Staccare assolutamente la spina dalla presa di corrente:
  - prima di ogni spostamento
  - prima della pulizia o manutenzione
  - in caso di mancato uso prolungato
- Non lasciar pendere il cavo su angoli e spigoli né incastrarlo (pericolo di scossa elettrica)
- Per evitare rischi, far sostituire i cavi danneggiati soltanto presso MIGROS-Service
- Non toccare mai la spina/il cavo e la macchina con mani umide o bagnate. Disinserire sempre la corrente tirando la spina e mai il cavo
- In caso di utilizzo di una prolunga, accertarsi che sia idonea alla macchina (3 poli con messa a terra e sezione del filo 1.5 mm<sup>2</sup>). Controllare di non inciampare nel cavo
- È consigliabile utilizzare prese di sicurezza con interruttore differenziale (interruttore «FI»). In caso di dubbio interpellare lo specialista
- Non spostare mai la macchina mentre è in funzione (pericolo di ustioni!)
- Non utilizzare mai la macchina senz'acqua
- Durante il funzionamento, diverse parti del corpo della macchina, quali il gruppo erogatore, scottano: non toccare!
- L'acqua che fuoriesce è bollente: pericolo di ustioni
- Non azionare la leva di comando finché la macchina è sotto pressione e finché la distribuzione del caffè/tè non sia terminata: pericolo di ustioni!

– Non utilizzare la macchina in caso di:

- disturbi all'apparecchio
- cavo danneggiato
- caduta dell'apparecchio o di altri danneggiamenti

In questi casi far controllare e riparare immediatamente la macchina presso MIGROS-Service

– Per scegliere il luogo di collocazione attenersi ai seguenti punti:

- Collocare la macchina su una superficie asciutta, stabile e piana e non direttamente sotto una presa di corrente. Mantenere una distanza minima di 60 cm dal lavandino e dal rubinetto
- Non collocare la macchina su attrezzature o mobili da cucina deformabili o infiammabili
- Non collocare la macchina e il cavo su superfici calde o nelle vicinanze di fiamme libere. Tenere una distanza minima di 50 cm
- Non coprire la macchina
- Badare che i bambini non abbiano modo di giocare con l'apparecchio
- Utilizzare la macchina solo in locali asciutti
- Non lasciare pendere il cavo: rischio d'inciampare!

– La macchina è destinata esclusivamente ad uso privato

– Prima di effettuare la pulizia e la manutenzione lasciare raffreddare completamente la macchina e estrarre la spina dalla presa di corrente

– Non depositare la macchina in luoghi dalla temperatura inferiore a 5 °C (ad. es. roulotte), perché l'acqua gelando potrebbe danneggiarla

– L'uso di pezzi di ricambio non raccomandati dal produttore possono causare danni alla macchina o all'arredamento

– Le persone che non conoscono a fondo le presenti istruzioni d'uso, nonché i bambini o le persone sotto l'influsso di alcool, farmaci sostanze stupefacenti e di medicinali non sono autorizzati all'utilizzo della macchina, o possono farlo solo sotto sorveglianza





## A proposito delle presenti istruzioni d'uso

3

Queste istruzioni d'uso non possono tener conto di ogni possibile impiego. Per ulteriori informazioni oppure in caso di problemi non trattati o trattati in modo insufficiente nelle presenti istruzioni, rivolgersi a **M-Infoline** (numeri di telefono sul retro delle presenti istruzioni d'uso).

**Conservare queste istruzioni con cura e consegnarle ad ogni eventuale altro utente.**

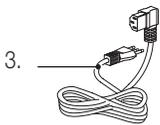
## Disimballaggio

– Togliere la macchina da caffè a capsule **DELIZIO® Comfort II** dall'imballaggio

– Controllare che i seguenti elementi siano disponibili:

1. Macchina da caffè a capsule **DELIZIO® Comfort II**
2. Griglia raccogli-gocce
3. Cavo di alimentazione

**Nota:** l'imballaggio non contiene capsule per caffè/tè **DELIZIO®**



– Controllare che la tensione d'alimentazione (230 V) corrisponda a quella della macchina (vedi targhetta)

– **Distuggere tutti i sacchetti di plastica**, potrebbero costituire un gioco pericoloso per bambini!

### Suggerimento:

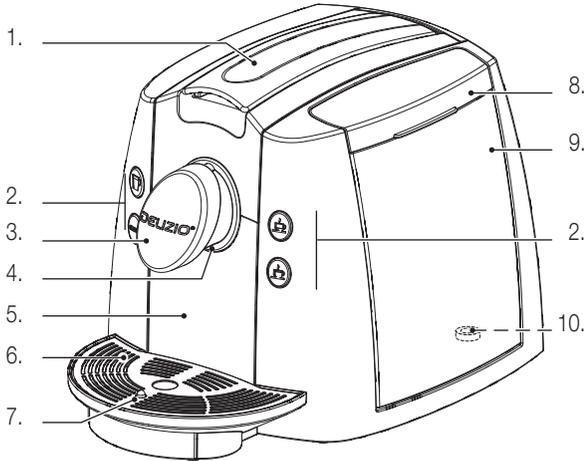
Conservate l'imballaggio per futuri trasporti (ad es. traslochi, riparazioni, ecc.).

Italiano





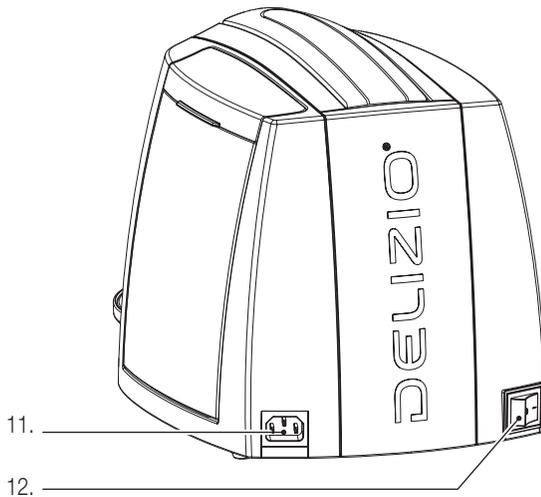
## 4 Elenco delle parti e degli elementi di comando



### Macchina (fronte):

1. **Leva di comando** per caricare le capsule
2. **Tasti di comando con spie di controllo** (vedi pagina 5)
3. **Erogatore (per caffè, tè e acqua calda)**
4. **Illuminazione della tazza** (sotto l'erogatore, con luce blu fissa all'accensione della macchina)
5. **Vaschetta raccogliogocce con portacapsule** (amovibile)
6. **Griglia raccogliogocce** (amovibile)
7. **Indicatore «vaschetta raccogliogocce piena»**
8. **Coperchio del serbatoio** (amovibile per il riempimento dell'acqua)
9. **Serbatoio dell'acqua** (estrarre verso l'alto)
10. **Valvola serbatoio dell'acqua** (nel serbatoio)

Italiano



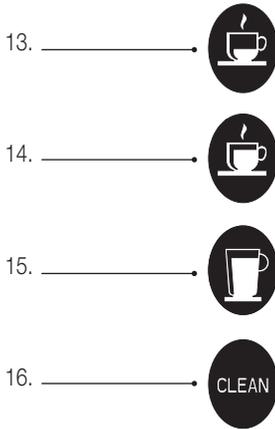
### Macchina (retro):

11. **Presa rete**
12. **Interruttore principale con spia**





## Tasti di comando con spie di controllo:



**13. Erogazione espresso**

Erogazione del caffè espresso.  
 vedi pagine 12 ,13  
 Riscaldamento = luce blu lampeggiante  
 Pronta = luce blu fissa

**14. Erogazione caffè**

Erogazione del caffè.  
 vedi pagine 12 ,13  
 Riscaldamento = luce blu lampeggiante  
 Pronta = luce blu fissa

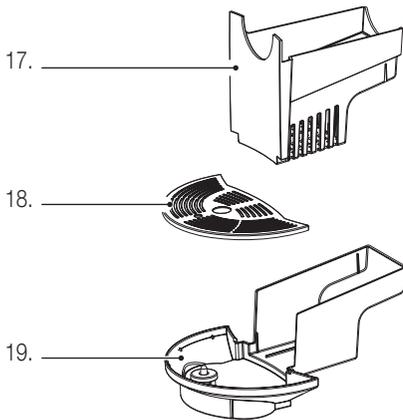
**15. Erogazione tè**

Erogazione del tè.  
 vedi pagine 12 ,13  
 Riscaldamento = luce blu lampeggiante  
 Pronta = luce blu fissa

**16. Pulizia**

Per il risciacquo e la pulizia dei circuiti interni.  
 Previene l'alterazione del gusto cambiando dall'erogazione di caffè a quella di tè e viceversa.  
 Prima di cambiare premere il tasto.  
 Vedi pagine 12, 13  
 Pronto = luce verde fissa

Italiano



**17. Portacapsule** (viene inserito nella vaschetta raccogliogocce)

**18. Griglia raccogliogocce**

**19. Vaschetta raccogliogocce** con indicatore «vaschetta piena»





## 6 Istruzioni brevi

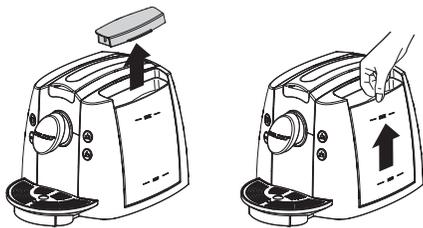
Le seguenti istruzioni brevi riportano soltanto le operazioni fondamentali. Per motivi di sicurezza vi consigliamo di leggere le istruzioni d'uso dettagliate (v. pag. seguente), in cui vengono descritte tutte le funzioni importanti. Vi preghiamo, inoltre, di prestare attenzione alle avvertenze di sicurezza alle pagine 2 e 8.

### 1. Collocazione

- Collocare la macchina da caffè a capsule su una superficie di appoggio asciutta, stabile e piana e non direttamente sotto una presa di corrente. Utilizzare la macchina unicamente in ambienti asciutti
- Non lasciare pendere il cavo (pericolo di inciampare!), non incastrarlo né collocarlo vicino a piastre calde
- Inserire la griglia nella vaschetta raccogliogocce e controllare che la vaschetta con il portacapsule sia perfettamente inserita

### 2. Riempire il serbatoio

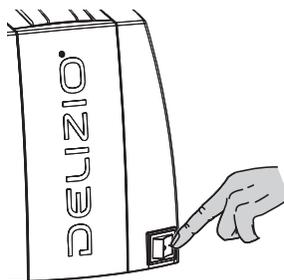
- Togliere il coperchio del serbatoio dell'acqua
- Prendere il serbatoio per l'apposito appiglio (all'interno del serbatoio stesso) ed estrarre tirando verso l'alto



- **Riempire il serbatoio** con acqua fredda fino all'indicazione «MAX» (max. 1.1 litro). Osservare le indicazioni sull'acqua (vedi pagina 10)
- Reinserrire il serbatoio dall'alto esercitando una forte pressione
- Rimettere il coperchio

### 3. Messa in funzione / riscaldamento

- Collegare la macchina inserendo la spina nella presa di corrente con messa a terra
- Con l'interruttore principale (sul retro) accendere la macchina (si accende la spia di controllo e l'illuminazione della tazzina)



- Dopo l'accensione si attiva la luce blu lampeggiante dei tasti **erogazione caffè e tè**   , che indica il processo di riscaldamento. La luce verde del tasto CLEAN è fissa .
- Terminato il processo di riscaldamento (durata ca. 1 min.), la luce blu dei **tasti di erogazione caffè/tè** diventa fissa, così come quella verde del tasto CLEAN. La macchina è ora pronta all'uso

#### Nota:

- Dopo il riempimento del serbatoio e prima di erogare il caffè o il tè è necessario azionare il tasto CLEAN finché l'acqua esce dall'erogatore





## Istruzioni brevi

### 4. Risciacquo macchina/circuiti interni

Al primo utilizzo, quando la macchina rimane spenta per un periodo prolungato (p.es. vacanze) e quando si cambiano le capsule per il caffè con quelle per il tè e viceversa, la macchina deve essere risciacquata. Questo breve processo permette il risciacquo dei circuiti interni.

- Azionando l'interruttore principale (sul retro) **la macchina si accende** (la spia di controllo integrata si illumina)
- **Posare una grande tazza** vuota sotto l'apertura di erogazione caffè/tè

#### Nota:

Verificare che non il vano portacapsule sia vuoto

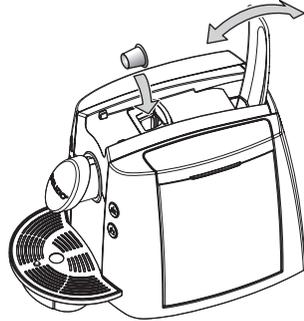
- **Premere il tasto CLEAN** (la pompa entra in funzione e l'acqua va in circolo)
- La macchina è risciacquata non appena la pompa si spegne (automaticamente dopo 15 secondi, risp. quando sono passati attraverso la macchina ca. 50 ml d'acqua). Il procedimento può essere interrotto in qualsiasi momento premendo nuovamente il tasto CLEAN.

**Attenzione:** l'acqua erogata è bollente. Rischio di ustioni!



### 5. Preparazione del caffè o del tè

- **Appoggiare la tazza sotto l'erogatore**
- Sollevare indietro (fino all'arresto) la leva di comando e **inserire una capsula** nell'apposito vano
- **Richiudere completamente la leva** (la capsula si sposta in posizione di erogazione)



- Per l'avvio dell'erogazione del caffè/del tè **premere** uno dei tre **tasti per l'espresso/il caffè/il tè**. Il tasto premuto resta acceso durante l'intero processo di erogazione (mentre gli altri tasti sono spenti)

**Nota:** per motivi di sicurezza i tasti erogazione **possono essere azionati solamente quando la leva è chiusa**

- Per la preparazione di ulteriori caffè/tè ripetere l'intero procedimento con una capsula nuova
- Se non si procede all'erogazione di altre bevande, aprire completamente la leva quindi richiuderla (la capsula usata cade nell'apposito contenitore)

### 6. Dopo la preparazione del caffè/tè

- Con l'**interruttore principale** (sul retro) **spegnere la macchina** (spia spenta)

### 7. Diversi

- Pulizia, vedi pagina 16, 17
- Decalcificazione, vedi pagina 18



## 8 Messa in funzione



### Prima della messa in funzione iniziale

Attenzione! Un approccio inadeguato alla corrente elettrica può essere letale. Leggere dunque attentamente le avvertenze di sicurezza a pagina 2 e osservare le seguenti misure di sicurezza:

- Attenzione all'acqua bollente: pericolo di ustioni
- Non mettere mai in funzione la macchina con il serbatoio vuoto
- La pulizia della macchina va effettuata unicamente dopo aver estratto la spina dalla presa di corrente
- Utilizzare la macchina soltanto in locali asciutti

Sciacquare a fondo il serbatoio con acqua calda prima dell'uso iniziale. La macchina da caffè a capsule deve essere pulita unicamente con un panno umido (v.a. «Pulizia», pagina 16).

#### Note:

- Prima dell'uso iniziale è necessario pulire anche i circuiti interni
- Per la pulizia riempire il serbatoio dell'acqua, mettere una grande tazza sotto l'erogatore e premere il tasto CLEAN . In questo modo verrà effettuata una pulizia accurata dei circuiti interni (dettagli vedi Risciacquo macchina/circuiti interni a pagina 11)

### Utilizzo

Con la macchina da caffè a capsule **DELIZIO® Comfort II** è estremamente semplice preparare ottimi espressi, caffè e tè.

La preparazione avviene con le pratiche **capsule DELIZIO®** della vostra MIGROS, ecologiche e pulite.

Sul sito [www.delizio.ch](http://www.delizio.ch) sono disponibili informazioni aggiornate sul sistema a **capsule DELIZIO®**.

La macchina da caffè a capsule è destinata soltanto ad uso privato.

#### Nota:

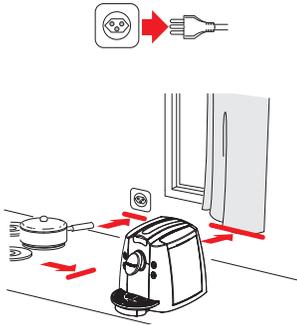
- *Non utilizzare capsule di altri produttori, poiché potrebbero danneggiare la macchina*





## 1. Collocazione / allacciamento

Nella scelta del luogo d'installazione devono essere osservati i seguenti punti:



- Collocare la macchina da caffè su una superficie di appoggio asciutta, stabile e piana e non direttamente sotto una presa di corrente. Utilizzare soltanto in locali asciutti
- Non collocare la macchina su superfici calde o nelle vicinanze di fiamme libere. Mantenere una distanza minima di 50 cm
- Mantenere una distanza minima di 60 cm dal lavandino / rubinetto
- In caso di utilizzo della prolunga, accertarne l'idoneità (3 poli con messa a terra e sezione del cavo 1.0 mm<sup>2</sup>). Controllare di non inciampare nel cavo

- Togliere la pellicola di protezione dalla griglia raccogli-gocce e inserirla nella vaschetta

- Inserire il cavo di alimentazione nella presa di rete posta sul retro della macchina (premere forte)

Italiano



### Note:

- Non lasciare pendere il cavo di alimentazione (pericolo di inciampare)
- Non lasciare pendere il cavo su angoli e spigoli né incastrarlo (pericolo di scossa elettrica). Non appoggiarlo su superfici calde
- In caso di spostamento, di pulizia, di manutenzione o di mancato uso prolungato dell'apparecchio estrarre sempre la spina dalla presa di corrente (es: durante le vacanze)
- Soltanto estraendo la spina dalla presa è garantita la disinserzione della corrente

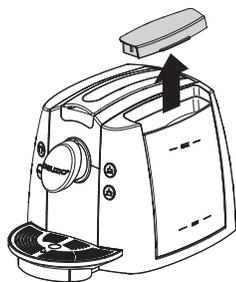




## 10 Messa in funzione

### 2. Riempire d'acqua il serbatoio

È possibile riempire il serbatoio in due modi: direttamente alla macchina, tramite ad es. una brocca, oppure estraendo il serbatoio.



#### Riempimento senza estrazione del serbatoio

- Spegnerne la macchina
- Togliere il coperchio del serbatoio
- Riempire il serbatoio con acqua fredda fino all'indicazione «MAX» (max. 1.1 l)
- Rimettere il coperchio

#### Riempimento con estrazione del serbatoio

- Spegnerne la macchina
- Togliere il coperchio del serbatoio
- Prendere il serbatoio per l'apposito appiglio (all'interno del serbatoio stesso) ed estrarre tirando verso l'alto
- Riempire il serbatoio con acqua fredda fino all'indicazione «MAX» (max. 1.1 l)
- Reinscrivere il serbatoio dall'alto e premere forte
- Rimettere il coperchio

#### Note:

- Se il serbatoio era vuoto, la pompa all'inizio è rumorosa se si azionano i tasti di erogazione caffè/tè o il tasto CLEAN ●. Non si tratta di un difetto tecnico
- Dopo il riempimento del serbatoio, prima della successiva erogazione di caffè/tè è necessario azionare il tasto CLEAN, finché l'acqua fuoriesce dall'erogatore

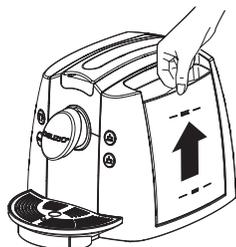
#### Indicazioni relative all'acqua:

- Si raccomanda di cambiare l'acqua giornalmente
- Non utilizzare acqua distillata
- Utilizzare **SOLTANTO** acqua fredda del rubinetto
- **Raccomandazione:** può essere utilizzata l'acqua precedentemente decalcificata con il filtro MIGROS «MIVIT». L'acqua viene così addolcita e la macchina deve essere decalcificata con minore frequenza.

**Importante:** le cartucce filtro devono essere sostituite regolarmente (vedi istruzioni relative al filtro) altrimenti la macchina potrebbe danneggiarsi (si estingue il diritto alla garanzia)

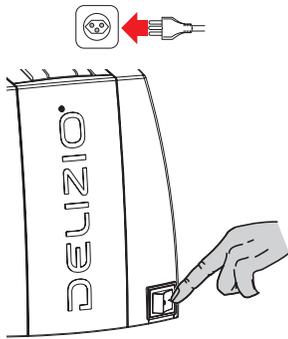
#### Nota relativa alla pompa:

- se il serbatoio dell'acqua è vuoto, la pompa diventa molto rumorosa. Non si tratta di un difetto. Attraverso la pressione dei tasti di erogazione per caffè/tè la pompa si disattiva immediatamente



Italiano





### 3. Messa in funzione / riscaldamento

- Collegare la macchina **inserendo la spina nella presa di corrente con presa a terra**
- Prima di azionare l'interruttore principale accertarsi che
  - sul retro della macchina la spina di rete sia ben inserita
  - la leva di comando sia chiusa
  - il serbatoio dell'acqua sia pieno
  - il serbatoio sia fissato bene per evitare perdite d'acqua
  - la vaschetta con il contenitore sia inserita completamente
- Con l'interruttore principale (sul retro) accendere la macchina (si accende la spia di controllo)

- Dopo l'accensione si attiva la luce blu lampeggiante dei tasti **erogazione caffè e tè** , che indica il processo di riscaldamento. La luce verde del tasto Clean è fissa 

- Non appena il processo di riscaldamento è terminato (dopo ca. 1 minuto), i **tasti di erogazione caffè/tè** si accendono di luce blu fissa. La macchina è ora pronta all'uso

**Nota:** l'elettronica interna controlla la temperatura in modo costante e ripete il processo di riscaldamento quando è necessario. Per questo motivo il tasto di **erogazione caffè/tè** di tanto in tanto lampeggia per alcuni secondi, anche durante l'erogazione delle bevande. È possibile erogare altro caffè o tè quando le luci blu **dei relativi tasti di erogazione** sono di nuovo fisse

- All'accensione della macchina tramite l'interruttore principale, si accende la luce fissa (blu) dell'illuminazione delle tazze

### 4. Risciacquo macchina/circuiti interni

Al primo utilizzo, oppure dopo un mancato uso prolungato (p.es. vacanze) o ancora cambiando dalle capsule per il caffè a quelle per il tè e viceversa, la macchina deve essere risciacquata. Tramite questo breve processo i circuiti interni vengono risciacquati e puliti

- Con l'interruttore principale (sul retro) accendere la macchina (si accende la spia di controllo)

- Mettere una grande tazza vuota sotto l'erogatore del caffè/del tè

**Note:** Assicurarsi che non ci siano capsule nell'apposito vano e chiudere la leva di comando

- Premere il tasto **CLEAN**  (la pompa entra in funzione e l'acqua entra in circolo)

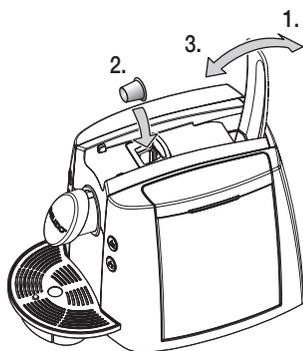
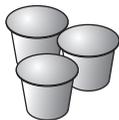
- Il risciacquo è terminato non appena la pompa si spegne (automaticamente dopo ca. 15 secondi, risp. quando ca. 50 ml di acqua sono passati attraverso la macchina). Il procedimento può essere interrotto in qualsiasi momento con la rinnovata pressione del tasto **CLEAN** 

**Attenzione:** l'acqua erogata è bollente. Rischio di ustioni!





## 12 Messa in funzione



Italiano

### 5. Preparare l'espresso, il caffè o il tè

Per preparare deliziosi espressi, caffè o tè utilizzare le **capsule DELIZIO®** della MIGROS. Sono diversi i tipi di tè e di caffè da scegliere (anche decaffeinato). Una capsula per tazza.

Alla prima preparazione di un caffè/tè oppure dopo una pausa prolungata (p.es. dopo le vacanze), i circuiti interni devono essere puliti e risciacquati (vedi capitolo precedente a pagina 11)

– **Prima della preparazione controllare che nel serbatoio ci sia acqua a sufficienza.**

1. Sollevare indietro la **leva di comando** fino alla battuta d'arresto
  2. Inserire una **capsula DELIZIO®** nell'apposito vano. La capsula si posiziona automaticamente in modo corretto
- Nota: non si possono utilizzare capsule di altri produttori, poiché potrebbero danneggiare la macchina.**
3. **Richiudere la leva** completamente per posizionare la capsula in posizione di erogazione (la pellicola della capsula viene "perforata")

– **Posare la tazza sotto l'erogatore**

– La macchina da caffè a capsule DELIZIO® Comfort II dispone di un dispositivo di arresto automatico

La macchina da caffè viene fornita con le **impostazioni di fabbrica**, che sono le seguenti:

-  tazza piccola, ad es. per un espresso (50 ml)
-  tazza media, ad es. per un caffè (100 ml)
-  tazza grande, ad es. per un tè (160 ml)

Programmazione della quantità d'acqua (vedi pag. 14).

– Premere uno dei **tre tasti di erogazione per l'espresso/il caffè/il tè** per avviare il processo di erogazione. La pompa convoglia acqua bollente nella capsula e la bevanda a base di caffè o tè si riversa nella tazza.

Il tasto premuto resta illuminato durante l'intero processo di erogazione (o lampeggia durante il processo di riscaldamento). Gli altri tasti non sono illuminati.

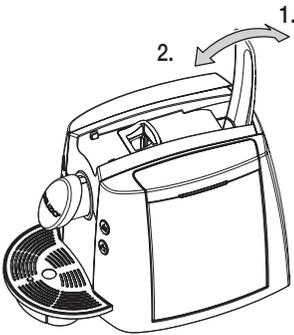
**Nota:** per motivi di sicurezza i tasti di erogazione possono essere azionati **soltanto se la leva di comando è chiusa**. Se si desidera passare dall'erogazione di caffè a quella di tè e viceversa, la macchina deve prima essere risciacquata (vedi pagina 11) per non comprometterne il gusto della bevanda





**Suggerimento:**

- Per la preparazione di espresso usare tazze spesse e preriscaldate, onde evitare che il caffè si raffreddi troppo in fretta. Per riscaldare la basta risciacquarle con acqua bollente



## 6. Dopo la preparazione di caffè/tè

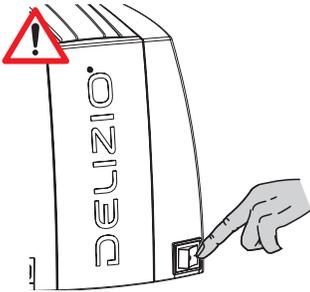
Dopo la preparazione di caffè/tè la capsula usata viene eliminata come segue:

1. Sollevare indietro la **leva di comando** fino alla battuta d'arresto (la capsula cade nell'apposito contenitore)

**Note:** se la capsula non viene eliminata subito, potrebbe rimanere bloccata. In tal caso aprire e richiudere la leva di comando. Nel caso in cui la capsula resti comunque bloccata, spingere leggermente verso il basso con il dito.

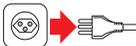
Nell'apposito contenitore ci stanno 10 capsule usate. Svuotare regolarmente il portacapsule.

2. Se si desidera un altro caffè/tè? Inserire una nuova capsula e premere il tasto di erogazione del caffè/tè (vedi pagina 12).



**Suggerimenti per la sicurezza e il risparmio energetico:**

- In caso di assenza e durante la notte spegnere sempre la macchina premendo l'interruttore principale (sul retro). La macchina si scalda molto velocemente ed è di nuovo pronta all'uso dopo ca. 1 minuto dall'accensione



- In caso di mancato uso prolungato (p.es. durante le vacanze), svuotare il serbatoio dell'acqua ed estrarre la spina dalla presa di corrente



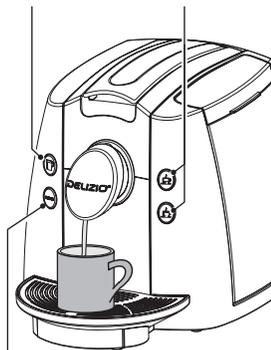


## 14 Messa in funzione

### 7. Programmare la quantità d'acqua

Con la macchina da caffè a capsule **DELIZIO® Comfort II** è possibile programmare la quantità d'acqua per ognuna delle tre opzioni di erogazione caffè/tè, adattandole così alle abitudini individuali.

Tasti di programmazione



Programmazione per il ripristino delle impostazioni di fabbrica

Italiano

#### Programmazione:

- Mantenere premuto il tasto da programmare (ad es. per l'espresso) fin quando inizia a lampeggiare (ca. 3 secondi). Ha così avvio il processo di erogazione
  - Non appena la quantità desiderata è stata erogata nella tazza, premere nuovamente il tasto lampeggiante. L'erogazione si arresta, la quantità d'acqua è programmata e tutti i tasti sono accesi.
- Se i tasti di erogazione caffè/tè lampeggiano lentamente, si indica il processo di riscaldamento

#### Settore di programmazione

- tazza piccola (min. 30 ml - max. 70 ml)
- tazza media (min. 60 ml - max. 140 ml)
- tazza grande (min. 100 ml - max. 220 ml)

#### Programmazione per il ripristino delle impostazioni di fabbrica:

- Mantenere premuto il tasto **CLEAN** finché tutti i tasti sono di nuovo accesi (ca. 5 secondi)
- Non appena tutti i tasti si accendono è avvenuto il ripristino delle impostazioni di fabbrica. Se i tasti di erogazione caffè/tè lampeggiano lentamente, si indica il processo di riscaldamento

#### Impostazioni di fabbrica

- tazza piccola, 50 ml
- tazza media, 100 ml
- tazza grande, 160 ml
- CLEAN, impostazione standard 15 secondi (non programmabile)

#### Nota:

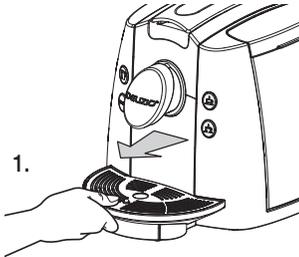
- Se durante l'erogazione del caffè o del tè il serbatoio dell'acqua si vuota, dopo breve tempo la macchina arresta automaticamente l'erogazione della bevanda





## 8. Svotare il portacapsule e la vaschetta raccogliocce

Il contenitore per le capsule può contenere ca.10 capsule e la vaschetta raccogliocce ca. 2 dl d'acqua. Per ragioni igieniche si raccomanda di svuotare contenitore e vaschetta quotidianamente.



1.

1. Tenere la vaschetta ed estrarla dalla macchina sollevandola leggermente

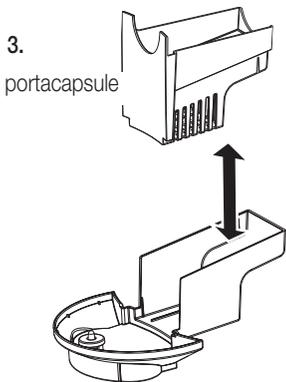


2.

griglia

2. Rimuovere la griglia

vaschetta raccogliocce



3.

portacapsule

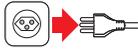
3. Estrarre il portacapsule dalla vaschetta raccogliocce

– Dopo lo svuotamento/la pulizia rimontare i pezzi in ordine inverso e reinserire nella macchina fino alla battuta d'arresto





## 16 Pulizia



### Macchina da caffè a capsule

- Prima di pulire l'apparecchio staccare la spina dalla presa di corrente
- Non immergere mai la macchina da caffè nell'acqua e non pulirla mai sotto l'acqua corrente



- Pulire la macchina con un panno umido e lasciar asciugare

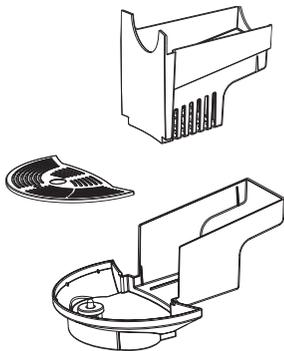
Italiano



- Non utilizzare detersivi corrosivi né oggetti per la pulizia abrasivi

### Griglia, vaschetta raccogli gocce e portacapsule

Lavare la griglia, la vaschetta raccogli gocce e il portacapsule con acqua tiepida e un comune detersivo. **Non mettere in lavastoviglie!**





### Serbatoio dell'acqua

Lavare il serbatoio dell'acqua con acqua tiepida e un comune detersivo.

***Non mettere in lavastoviglie!***





## 18 Decalcificazione / Manutenzione

A seconda della regione la nostra acqua potabile può essere fortemente calcarea. Le particelle di calcare presenti nell'acqua si depositano nella macchina e possono ostruire i circuiti o causare altri danni. Per evitarlo, la macchina **deve essere sottoposta a un processo di decalcificazione almeno dopo 300 – 400 preparazioni di caffè/tè o nel caso in cui l'erogazione di acqua sia fortemente ridotta o, comunque, dopo almeno 3 mesi.**

Per evitare danni dovuti a una decalcificazione scorretta è indispensabile osservare le seguenti indicazioni.



### Importante:

- **Non decalcificare mai la macchina con l'aceto** per evitare danni e alterazioni del gusto del caffè/tè!
- È **escluso dalla garanzia** ogni tipo di danno provocato dal processo di decalcificazione eseguito in modo scorretto o non eseguito del tutto
- Prestare attenzione all'erogazione dell'**acqua bollente**
- Osservare le **avvertenze di sicurezza** riportate sulla confezione del decalcificante

1. **Raccomandazione:** acquistare il decalcificante «Potz-CALC» (art. n° 5020.041) della MIGROS (oppure un comune decalcificante) e dopo aver diluito 500 ml «Potz-CALC» con 250 ml di acqua, versare la miscela nel serbatoio dell'acqua
2. Controllare che non ci **siano capsule** nella macchina
3. Per raccogliere il liquido decalcificante e i residui di calcare che fuoriescono dalla macchina, **collocare un recipiente capiente sotto il gruppo erogatore**
4. Con l'interruttore principale (sul retro) accendere la macchina (la luce blu dei tasti di erogazione caffè/tè lampeggia, mentre la luce verde del tasto CLEAN è fissa)
5. **Premere il tasto CLEAN** (la fuoriuscita dell'acqua si arresta dopo 15 secondi). Ripetere il processo ancora una volta.

**Attenzione:** l'acqua che fuoriesce è bollente! Pericolo di ustioni!

6. **Dopo 20 secondi spegnere la macchina azionando l'interruttore principale** (sul retro) e lasciar agire il decalcificante per 5 minuti
7. **Riacendere** la macchina tramite l'interruttore principale
8. **Ripetere il processo dal punto 4 al punto 7**, finché il serbatoio è vuoto
9. **Sciquare bene il serbatoio** e riempire di nuovo con acqua. Reinsere il serbatoio nella macchina
10. **Premere quindi il tasto per l'erogazione del tè** (1). Dopo circa 160 ml il processo si arresta automaticamente. Premere di nuovo il tasto finché il serbatoio è vuoto
11. **Ripetere il punto 10**, per eliminare ogni residuo dalla macchina





## Custodia

19

- In caso di mancato uso spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa di corrente
- Riporre la macchina da caffè a capsule in un locale asciutto, al riparo dalla polvere e fuori dalla portata dei bambini
- La temperatura di deposito non deve scendere sotto i 5 °C (ad es. roulotte), per evitare che le parti interne della macchina vengano danneggiate a causa del congelamento dell'acqua

## Smaltimento



- Consegnare gratuitamente gli apparecchi non più in uso presso un punto vendita per permettere uno smaltimento adeguato
- Smaltire immediatamente gli apparecchi con un guasto pericoloso e assicurarsi che non possano più essere utilizzati
- Non gettare gli apparecchi tra i rifiuti domestici (tutela dell'ambiente!)

Italiano





## 20 Guasti e possibili soluzioni



Riparazioni devono essere eseguite solo presso MIGROS-Service. Riparazioni non eseguite a regola d'arte o l'uso di pezzi di ricambio non originali possono essere fonte di pericolo per l'utente. In caso di riparazioni non eseguite come si conviene la MIGROS declina ogni responsabilità e la garanzia viene a cadere.

Se non si è in grado di risolvere i problemi con l'aiuto della presente tabella, rivolgersi al MIGROS-Service più vicino

**Importante:** In caso di anomalie di funzionamento, guasti evidenti o sospetti in caso di caduta della macchina estrarre immediatamente la spina dalla presa di corrente.

Problema	Possibile causa	Soluzione	P.
Erogazione espresso/caffè/tè insufficiente/impossibile	– serbatoio dell'acqua vuoto	– riempire il serbatoio	10
	– pompa difettosa	– rivolgersi a MIGROS-Service	
	– capsula non (completamente) forata	– utilizzare una capsula nuova / rivolgersi a MIGROS-Service	
	– La leva di comando aperto	– Richiudere completamente la leva (fino all'arresto)	
Erogazione espresso/caffè/tè impossibile	– il serbatoio dell'acqua non è inserito correttamente – pompa difettosa	– inserire correttamente il serbatoio – rivolgersi presso MIGROS-Service	10
Espresso/caffè/tè sono freddi	– sistema riscaldamento difettoso	– rivolgersi presso MIGROS-Service	
La pompa fa troppo rumore	– serbatoio dell'acqua vuoto	– riempire il serbatoio	10
	– il serbatoio dell'acqua non è inserito correttamente	– inserire correttamente il serbatoio	10
L'acqua sgocciola costantemente dal gruppo erogatore	– macchina calcificata	– decalcificare la macchina	18
Singole gocce fuoriescono dal gruppo erogatore soprattutto durante la fase di riscaldamento		– la fuoriuscita di singole gocce è normale, non è un difetto	
Espresso/caffè/tè hanno un gusto acido	– dopo la decalcificazione la macchina non è stata ben risciacquata	– risciacquare nuovamente la macchina	18
	– data di scadenza del caffè superata	– utilizzare una capsula nuova	
Tutti i tasti di erogazione lampeggiano molto velocemente	– guasto elettronico	– rivolgersi presso MIGROS-Service	
La quantità per tazza programmata non è giusta	– serbatoio dell'acqua vuoto	– espellere la capsula – riempire il serbatoio e premere tasto CLEAN	10
	– programmazione modificata	– eseguire nuova programmazione	14
La macchina si arresta	– guasto del dosaggio della quantità d'acqua	– rivolgersi presso MIGROS-Service	
	– serbatoio dell'acqua vuoto	– Per motivi di sicurezza la macchina arresta l'erogazione di caffè o di tè	14





## Dati tecnici

21

Tensione nominale	230 Volt / 50 Hz
Potenza nominale	1000 Watt
Dimensioni apparecchio di base	ca. 250 x 380 x 260 mm (Larghezza x Profondità x Altezza)
Lunghezza del cavo	max. 1.50 m
Peso (senza acqua)	ca. 5.65 kg
Capacità del serbatoio	max. 1.1 l
Materiali – corpo / serbatoio	materiale plastico
Schermato	secondo norme UE
Omologazione / conformità	S+ , CE / RoHS
Garanzia del prodotto	2 anni
Garanzia del servizio	5 anni

Nell'interesse dello sviluppo tecnico ci riserviamo di apportare modifiche di progettazione e di esecuzione.

Italiano

# MIGROS

FEDERAZIONE DELLE COOPERATIVE MIGROS, CH-8031 Zurigo





## 22 Indice

	Pagina		Pagina
<b>A</b> ccendere la macchina	11	<b>R</b> iempiere il serbatoio	10
Acqua	10	Riscaldare la macchina	11
Al primo utilizzo	8	Risoluzione dei problemi	20
A proposito delle istruzioni d'uso	3	Risciacquare la macchina	11
Avvertenze di sicurezza	2	<b>S</b> maltimento	19
<b>C</b> apsule	12	Spegnere la macchina	13
Collocazione	9	Svuotare portacapsule	15
Custodia	19	<b>U</b> tilizzo	8
<b>D</b> ati tecnici	21		
Decalcificazione	18		
Disimballaggio	3		
Dopo la preparazione del caffè	13		
<b>E</b> lenco delle parti e degli elementi di comando	4		
<b>F</b> unzionamento della macchina	8		
<b>I</b> nserire capsule	12		
Interruttore principale	11		
Istruzioni brevi	6		
<b>M</b> anutenzione	18		
Messa in funzione della macchina	8		
<b>P</b> arti della macchina	4		
Preparazione caffè/espresso/tè	12		
Problemi e risoluzioni	20		
Programmare la quantità d'acqua	14		
Pulizia	16		









## | Garanzia



**2 JAHRE PRODUKT-GARANTIE**  
**2 ANS DE GARANTIE DE PRODUIT**  
**2 ANNI DI GARANZIA**

La MIGROS si assume per due anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso.

La MIGROS può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa.

Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terze persone, oppure derivanti da cause esterne.

L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati.

Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura). Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.



**5 JAHRE SERVICE-GARANTIE**  
**5 ANS DE SERVICE APRÈS-VENTE**  
**5 ANNI DI GARANZIA DI SERVIZIO**

La MIGROS garantisce il servizio dopo vendita per cinque anni. Gli articoli che necessitano un servizio manutenzione o una riparazione possono essere depositati in ogni punto vendita.



**M-INFOLINE**  
**0848 84 0848**  
**www.migros.ch**

Avete altre domande? L'M-Infoline rimane volentieri a vostra disposizione per ulteriori informazioni: 0848 84 0848 dal lunedì al venerdì dalle 8.00 alle 18.30

(8 cent./min. dalle 8.00 alle 17.00,  
4 cent./min. dalle 17.00 alle 18.30).  
E-Mail: m-infoline@mgb.ch

